

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
ФИСМО

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе,
Кубанский государственный университет – первый

Проректор

Иванов А.Г.

2017 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ОД.15 ДРЕВНЕЕВРЕЙСКИЙ ЯЗЫК В ИЗУЧЕНИИ БИБЛЕЙСКИХ ТЕКСТОВ

Направление подготовки 48.03.01 Теология

Направленность (профиль) Государственно-конфессиональные
отношения

Программа подготовки академический бакалавриат

Форма обучения очная

Квалификация (степень) выпускника бакалавр

Краснодар 2017

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ОД.15 составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 48.03.01 Теология

Программу составил:

подпись

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ОД.15 Древнееврейский язык в изучении библейских текстов

утверждена на заседании кафедры философии
протокол № 9 от 11 мая 2017г.

Заведующий кафедрой философии Бойко П.Е.



Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры философии права
протокол № 9 «11» мая 2017г.

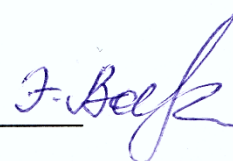
Заведующий кафедрой Бойко П.Е.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии
факультета ФИСМО

протокол № 7 от 20 июня 2017г.

Председатель УМК факультета Вартаньян Э.Г. _____



подпись

Рецензенты:

1. Астапов Сергей Николаевич, доктор филос. наук, доцент, профессор кафедры философии религии и религиоведения Института философии и социально-политических наук ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет»

2. Горосян Вардан Григорьевич, доктор филос. наук, профессор, профессор кафедры истории, культурологии и музееведения ФГБОУ ВО «Краснодарский государственный институт культуры».

1 Цели и задачи изучения дисциплины.

Цель дисциплины:

Освоение студентами базовых знаний в области древнееврейского языка и связанного с ним культурного наследия современности. Настоящая учебная дисциплина знакомит студентов с правилами фонетики, грамматической структурой и лексикой древнееврейского языка, развивает способность самостоятельно работать с текстами профильной тематики.

Задачи дисциплины

1. Изучение фонетических правил древнееврейского языка
2. Формирование представлений об общей структуре текстов ТАНАХа
3. Знакомство с грамматической структурой древнееврейского языка
5. Овладение лексическими основами древнееврейского языка
6. Изучение базовой лексики по профильной тематике
7. Выработка навыков перевода древнееврейских текстов на русский язык

1.1 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Древнееврейский язык в изучении библейских текстов» относится к Блоку программ по выбору вариативной части учебного плана. Программа составлена на основе Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО 3+). Она логически и содержательно-методически связана с такими областями знаний, как: «Библистика: Священные Тексты Ветхого Завета», «История христианства», «Древнегреческий язык Нового Завета».

1.4 Место дисциплины в структуре ООП

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся профессиональных компетенций (ПК)

№	Индекс Компетенции	Содержание Компетенции	В результате изучения	учебной дисциплины	обучающиеся должны
			Знать	Уметь	Владеть
1	ПК-2	способностью приобретать новые научные и профессиональные знания, используя современные образовательные и информационные технологии	ключевые принципы, определяющие базовую грамматику древнееврейского языка знать основные лексические средства (базовый словарь), приемы и правила интерпретации древнееврейских текстов	самостоятельно анализировать и понимать основные синтаксические и семантические закономерности древнееврейского языка; применять в профессиональной работе методы анализа и интерпретации текстов на древнееврейском языке	навыками работы с частями речи древнееврейского языка и их грамматическими функциями; перевода древнееврейских текстов, используя словарь

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зач.ед. (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		3			
Контактная работа, в том числе:					
Аудиторные занятия (всего)	72	72			
В том числе:					
Занятия лекционного типа	-	-			
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	-	-			
Лабораторные занятия	72	72			
Иная контактная работа:					
Контроль самостоятельной работы (КСР)					
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3	0,3			
Самостоятельная работа, в том числе:	117	117			
В том числе:					
Проработка учебного материала	80	80			
Подготовка к текущему контролю	37	37			
Контроль:	26,7	26,7			
Общая трудоемкость	час	216	216		
	в том числе контактная работа	72,3	72,3		
	зач. ед.	6 ЗЕТ	6 ЗЕТ		

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауди- торная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1.	Краткий очерк истории древнееврейского языка, его место в системе мировых языков, история создания ТАНаХа, еврейский алфавит, правило БеГаД КеФаТ, форма букв софийот, правила начертания букв, гласные в древнееврейском языке и знаки для их обозначения (огласовка)				4	10
2.	Matris lectionis, простая и составная шва, сильный и слабый дагеш, гортанные согласные, открытые и закрытые слоги, ударение. Личные местоимения. Артикль и определенность в древнееврейском языке. Слитные предлоги и их роль.				10	15
3.	Союз вав. Существительные единственного числа. Введение к глаголам. Спряжение Каль Перфект ед. число. Предлог прямого дополнения эт с сеголь/ эт с цере				20	20
4.	Множественное и двойственное число существительных мужского и женского рода. Спряжение Каль Перфект мн. число. Сопряженная конструкция смихут. Наиболее распространенные неправильные существительные.				8	20
5.	Слова, выражающие наличие (существование) и отсутствие (несуществование) йеш и йен. Местоименные суффиксы. Модальное употребление перфекта.				10	20
6.	Смихут в единственном и множественном числе, местоименные притяжательные суффиксы, имена прилагательные, сравнительная и превосходная степень прилагательных, указательные местоимения, схема предлогов.				10	15
7.	Активное причастие, пассивное причастие. Глагольная система – породы глаголов, выражение времен.				10	17
<i>Итого по дисциплине:</i>					72	117

2.3.1 Занятия лекционного типа.

Не предусмотрены

2.3.2 Занятия семинарского типа

Не предусмотрены

2.3.3 Лабораторные занятия

В содержании данного курса отражены результаты исследований отечественных и зарубежных научно-образовательных центров.

№	Наименование раздела	Тематика практических занятий (семинаров)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Краткий очерк истории древнееврейского языка, его место в системе мировых языков, история создания ТАНАХа, еврейский алфавит, правило БеГад КеФат, форма букв софийот, правила начертания букв, гласные в древнееврейском языке и знаки для их обозначения (огласовка)	Семитская семья языков. Происхождение древнееврейского языка. Периоды в становлении масоретского текста ТАНАХа. Алфавит, немые алеф и айн, произношение БеГад КеФат, окончательные согласные (софийот), практика в начертании букв алфавита, система гласных – сверхкраткие, краткие, долги, сверхдолгие и их обозначение на письме.	<i>Коллоквиум по выбранным темам</i>
2.	Matris lectionis, простая и составная шва, сильный и слабый дагеш, гортанные согласные, открытые и закрытые слоги, ударение. Личные местоимения. Артикль и определенность в древнееврейском языке. Слитные предлоги и их роль.	Правила чтения – видоизменение системы письма, его причины, артефакты (наложение систем), роль дагеш в произношении и грамматике, правила произношения открытых и закрытых слогов. Личные местоимения. Место определенного артикля ha в грамматике и понятие определенности в древнееврейском языке. Слитные предлоги – правила слияния и их падежная роль.	<i>Коллоквиум по выбранным темам</i>
3.	Союз вав. Существительные единственного числа. Введение к глаголам. Спряжение Каль Перфект ед. число. Предлог прямого дополнения эт с сеголь/ эт с цере	Союз вав гагипух, его грамматическая функция. Существительные единственного числа мужского и женского рода – их признаки. Спряжение Каль Перфект ед. числа. Предлог прямого дополнения.	<i>Коллоквиум по выбранным темам</i>
4.	Множественное и двойственное число существительных мужского и женского рода. Спряжение Каль Перфект мн. число. Сопряженная конструкция смихут. Наиболее распространенные неправильные существительные.	Имена существительные множественного и двойственного числа мужского и женского рода, правила их образования, исключения. Спряжение Каль Перфект мн. числа. Притяжательный падеж или сопряженная конструкция или смихут. Правила образования и грамматическая функция. Неправильные существительные.	<i>Коллоквиум по выбранным темам</i>
5.	Слова, выражающие наличие	Грамматическая конструкция, выражающая наличие или отсутствие. Местоименные	<i>Коллоквиум по выбранным темам</i>

	(существование) и отсутствие (несуществование) йеш и йен. Местоименные суффиксы. Модальное употребление перфекта.	суффиксы и правила их присоединения. Перфект и его модальность.	
6.	Смихут в единственном и множественном числе, местоименные притяжательные суффиксы, имена прилагательные, сравнительная и превосходная степень прилагательных, указательные местоимения, схема предлогов.	Смихут в единственном и множественном числе. Местоименные притяжательные суффиксы. Имя прилагательное – общее понятие, сравнительная и превосходная степень, сочетание с существительными в разных формах. Указательные местоимения. Предлоги в древнееврейском языке	<i>Коллоквиум по выбранным темам</i>
7.	Активное причастие, пассивное причастие. Глагольная система – породы глаголов, выражение времен.	Причастия активные и пассивные. Глагольная система – 7 пород глаголов и их формы. Правила выражения времен в древнееврейском языке.	<i>Коллоквиум по выбранным темам</i>

Примечание: Р - реферат, КС - Круглый стол, К - коллоквиум, Д - дискуссия

2.3.2 Занятия семинарского типа.

Занятия семинарского типа – не предусмотрены

2.3.3 Лабораторные занятия.

Лабораторные занятия – не предусмотрены

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы – не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Краткий очерк истории древнееврейского языка, его место в системе мировых языков, история создания ТАНХа,	Томас С. Ламбдин. Учебник древнееврейского языка. РБО – 1998 Уилльям Д. Беррик, Начальная грамматика древнееврейского языка. Пер. на русский язык Прокопенко А. Раугас - 2012

	еврейский алфавит, правило БеГаД КеФаТ, форма букв софийот, правила начертания букв, гласные в древнееврейском языке и знаки для их обозначения (огласовка)	http://ivrita.net/index0.htm
2	Matris lectionis, простая и составная шва, сильный и слабый дагеш, гортанные согласные, открытые и закрытые слоги, ударение. Личные местоимения. Артикль и определенность в древнееврейском языке. Слитные предлоги и их роль.	Томас С. Ламбдин. Учебник древнееврейского языка. РБО – 1998 Уильям Д. Беррик, Начальная грамматика древнееврейского языка. Пер. на русский язык Прокопенко А. Раугас - 2012 http://ivrita.net/index0.htm
3	Союз вав. Существительные единственного числа. Введение к глаголам. Спряжение Каль Перфект ед. число. Предлог прямого дополнения эт с сеголь/ эт с цере	Томас С. Ламбдин. Учебник древнееврейского языка. РБО – 1998 Уильям Д. Беррик, Начальная грамматика древнееврейского языка. Пер. на русский язык Прокопенко А. Раугас - 2012 http://ivrita.net/index0.htm
4	Множественное и двойственное число существительных мужского и женского рода. Спряжение Каль Перфект мн. число. Сопряженная конструкция смихут. Наиболее распространенные неправильные существительные.	Томас С. Ламбдин. Учебник древнееврейского языка. РБО – 1998 Уильям Д. Беррик, Начальная грамматика древнееврейского языка. Пер. на русский язык Прокопенко А. Раугас - 2012 http://ivrita.net/index0.htm
5	Слова, выражающие наличие (существование) и отсутствие (несуществование) йеш и йен. Местоименные суффиксы. Модальное употребление перфекта.	Томас С. Ламбдин. Учебник древнееврейского языка. РБО – 1998 Уильям Д. Беррик, Начальная грамматика древнееврейского языка. Пер. на русский язык Прокопенко А. Раугас - 2012 http://ivrita.net/index0.htm
6	Смихут в единственном и множественном числе, местоименные притяжательные суффиксы, имена прилагательные, сравнительная и превосходная степень прилагательных, указательные	Томас С. Ламбдин. Учебник древнееврейского языка. РБО – 1998 Уильям Д. Беррик, Начальная грамматика древнееврейского языка. Пер. на русский язык Прокопенко А. Раугас - 2012 http://ivrita.net/index0.htm

	местоимения, схема предлогов.	
7	Активное причастие, пассивное причастие. Глагольная система – породы глаголов, выражение времен.	Томас С. Ламбдин. Учебник древнееврейского языка. РБО – 1998 Уильям Д. Беррик, Начальная грамматика древнееврейского языка. Пер. на русский язык Прокопенко А. Раугас - 2012 http://ivrita.net/index0.htm

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

Семестр	Вид занятия	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
1	Лабораторные занятия	Интерактивная лекция с мультимедийной системой. Обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем	72
<i>Итого:</i>			72

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

Текущий контроль осуществляется в ходе учебного процесса и консультирования студентов. Усвоение знаний в ходе изучения дисциплины должно строиться на систематическом комплексном подходе, основанном на овладении знаниями, умениями и навыками. Регулярный контроль связан с учетом качества выполнения домашних заданий: работой над докладами.

Примерные вопросы для коллоквиума

1. Опишите систему обозначения гласных
2. Смихут единственного и множественного числа
3. Множественное число существительных мужского рода и исключения
4. Степени сравнения прилагательных
5. Местоименные суффиксы
6. Притяжательные местоимения

7. Глагольная система
8. Принципы обозначения времен
9. Активное и пассивное причастие
10. Перфект и его модальное употребление
11. Двойственное число существительных
12. Правило БеГеД КеФаТ
13. Сильный и слабый дагеш
14. Шва
15. Вав гагиппух
16. Схема предлогов

Критерии оценки.

«**отлично**» – анализ вопросов проведен успешно и систематически, основная информация в ответе представлена точно и адекватно, автор выражает свое отношение к содержанию;

«**хорошо**» – анализ вопросов проведен в целом успешно, но имеются отдельные ошибки, основная информация в ответе подменяется второстепенной;

«**удовлетворительно**» – анализ вопросов проведен успешно, но не систематически, информация представлена недостаточно адекватно;

«**неудовлетворительно**» – отсутствие знания о предмете.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Оценка знаний осуществляется в баллах с учетом:

- оценки за работу в семестре (участия в дискуссии);
- оценки итоговых знаний в ходе проведения экзамена.

Оценочные средства для **инвалидов и лиц с ограниченными возможностями** здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Экзамен по дисциплине является формой итогового контроля по курсу.

Содержание экзамена

Время подготовки – 30 минут

1. Подготовка ответа на 1-й вопрос
2. Подготовка ответа на 2-й вопрос

Критерии оценки.

«отлично» – анализ вопросов проведен успешно и систематически, основная информация в ответе представлена точно и адекватно, автор выражает свое отношение к содержанию;

«хорошо» – анализ вопросов проведен в целом успешно, но имеются отдельные ошибки, основная информация в ответе подменяется второстепенной;

«удовлетворительно» – анализ вопросов проведен успешно, но не систематически, информация представлена недостаточно адекватно;

«неудовлетворительно» – отсутствие знания о предмете.

Примерные вопросы к экзамену

1. Краткий очерк истории древнееврейского языка. Периодизация древнееврейского языка.
2. Значение еврейского алфавита в общей истории письма. Правила чтения.
3. Огласовка. Правила произношения гласных.
4. Смихут. Правила образования в единственном и множественном числе.
5. *Matris lectionis*
6. Правило БеГеД КеФаТ
7. Масоретский текст ТАНАХа. Особенности и история создания
8. Породы глаголов. Обозначение времен.
9. Активное и пассивное причастие
10. Местоименные суффиксы, правила присоединения
11. Сильный и слабый дагеш
12. Шва простая и составная
13. Перевод предложения с древнееврейского на русский
14. Чтение отрывка из ТАНАХа
15. Неправильные существительные
16. Форма букв софийот

5.1 Основная литература:

1. Томас С. Ламбдин. Учебник древнееврейского языка. РБО – 1998
2. Уилльям Д. Беррик, Начальная грамматика древнееврейского языка. Пер. на русский язык Прокопенко А. Раугас - 2012

5.2 Дополнительная литература:

1. Грилихес Л., Прот. Практический курс древнееврейского языка ветхого завета. М., 1996.
2. Павский Г.П., Прот. Краткая еврейская грамматика для обучающихся священному языку в духовных училищах. М., Синод. Тип., 1822
3. Тов Эмануэль. Текстология Ветхого Завета. М., ББИ., 2000

5.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).

1. <http://ivrita.net/index0.htm>
2. <http://ivrita.net/index0.htm>
3. <http://ulpan.hebrus.net/>
4. <http://www.jewishagency.org/ru/>
5. http://www.demetrius-f.narod.ru/links/languages.html#_

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельная работа студентов, в первую очередь, контролируется на лабораторных занятиях. Самостоятельная работа студентов в ходе изучения дисциплины организуется преподавателем различными способами, а именно: 1) подбором примерной тематики вопросов для занятий и литературы, в которой содержатся ответы на них; 2) предложением тем для выступлений; 3) составлением тем для самостоятельного изучения по разделам дисциплины. Для эффективного усвоения материала дисциплины необходимо следовать тематике лабораторных занятий. Формы изучения дисциплины: лабораторные занятия, консультации, коллоквиум, самостоятельная работа, экзамен. Для подготовки к коллоквиуму при изучении литературы необходимо делать выписки ключевого материала, что повышает усвоение тематики, делает процесс работы с предметом более сфокусированным, системным. Материал дисциплины будет усвоен систематически лишь в том случае, если его освоение будет иметь регулярный характер в течение всего семестра.

Преподаватель контролирует работу студента по освоению курса и оценивает его текущую успеваемость. Контроль и оценка осуществляются путем комбинации следующих видов и форм:

- учет посещаемости лабораторных занятий;
- письменные контрольные работы по изучаемым темам, проводимые на лабораторных занятиях;
- оценка частоты и качества устных выступлений студента на занятиях;
- контроль за самостоятельной работой студента: проверка конспектов лекций, а также рефератов или докладов;

При заочной форме обучения текущая успеваемость оценивается на основе анализа эффективности самостоятельной работы студента (проверки письменных контрольных работ, оценки качества подготовки к семинарским занятиям и т.д.).

В освоении дисциплины **инвалидами и лицами с ограниченными возможностями** здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

Консультирование посредством электронной почты.

Использование электронных презентаций при проведении лекционных занятий.

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения.

не предусмотрено

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>)

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лабораторные занятия	Лекционная аудитория, оснащенная презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) ауд. 244
2.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Аудитория, (кабинет) ауд. 227, 242
3.	Самостоятельная работа	Кабинет для самостоятельной работы, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети

		«Интернет», программой экранного увеличения и обеспеченный доступом в электронную информационно-образовательную среду университета. ауд. 242
--	--	--